

# СВОБОДА SVOBODA

## УКРАЇНСЬКИЙ ДЕННИК UKRAINIAN DAILY

РІК LII. Ч. 70. НІО ІОІ. СЕБЕДА, 12-ГО КВІТНЯ 1944.

No. 70. NEW YORK and JERSEY CITY, Wednesday, April 12, 1944. VOL. LII.

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ ПЯТЬ ЦЕНТИВ ЗА ГРАНИЦЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ

Тел. „Свобода“: ВЕрген 4-0237. — Тел. У. Н. Союз: ВЕрген 4-1016 4-0807

THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA FIVE CENTS ELSEWHERE

### СУД УНЕВАЖНЮЄ НОВІТНИЙ КРІПАЦЬКИЙ ЗАКОН

ВАШИНГТОН. — На підставі закону, ухваленого стейтовою легіслативою у Флориді в 1919. р., нигер Емануел Полак, дівстав 60 днів в'язниці в січні 1943. р. за те, що не міг заплатити 100 доларів кари. А грошеву кару дівстав за те, що позичив на відробок \$5 і не відробив. Стейтовий суд, який засудив нігра назвав цю позичку ошуством. Найвищий Суд Злучених Держав зніс не лише кару наложену на Полака, але ще й узнав самий стейтовий закон як противний конституції Злучених Держав. Суддя Роберт Г. Джексон, як референт, проголошуючи опінію суду в цій справі, скваліфікував флоридський закон як останній кріпацтва („пленедж“) тому, що він приневолює людину віддавати себе в неволю, а за недоотримання умови цей закон карає тюрмою, хоч би замисць сидіти в тюрмі хтось міг заплатити грошеву кару.

### ПЕРЕСІЧНИЙ ГРОМАДЯНИН МАЄ 152 ДОЛЯРИ ГОТІВКИ.

ВАШИНГТОН. — Цього року пересічний американський громадянин має двічі тільки готівки, як мав останнього року перед війною. Місячний звіт департаменту скарбу з 31. березня виказує, що того дня було в обігу грошей на \$21,086,721,952, або по \$152.96 на кожну голову. При кінці вересня 1941. р. припадало пересічно на кожного громадянина, по-головно \$76.11.

### ПОБОРОВІ ПОКИНУЛИ РОБОТУ, А ДО ВІЙСЬКА ІХ НЕ ПРИНЯЛИ.

НІО ІОРК. — Внаслідок нового зарядження Краєвої Поборової Ради багато поборових, що мали піти до служби після Великодня, не прийнято тому, що вони мають 26 літ життя. З цього повстав клопіт, бо люди попризидили навіть з подальших сторін, покинули свої заняття, попрощалися з родинами, дехто продав свої річчя, а тепер оцостав „на леді“. Полковник Артур В. МекДермот, місцевий директор Поборової Служби, зарядив, щоб поборові зголошувалися як добровольці до фльоти; але й тут не йде гладко, бо не кожен надається до служби при фльоті. У деяких випадках військова влада допомагає відкинути знайти працю, а деяких відсилає на давні становища.

### ПРЕЗИДЕНТ ВИТХАВ НА СОНЯШНІ КУПЕЛІ.

ВАШИНГТОН. — Президент Рузвельт витхав на два тижні до південних стейтів, щоб вигріти на сонці свою перестуду і броніальне запалення. У комунікаті з Білого Дому не подали місця побуту президента. Не зважаючи на те, газетні кореспонденти поїхали з президентом під умовою, що не будуть нічого висилати до своїх газет перед його поворотом до Вашингтону.

### ВЖЕ Є НОВИЙ ГЕНРІ ФОРД НА СТАНОВИЩІ.

ДІТРОЙТ. — Підприємство Форд Мотор Компані оголосило, що віцепрезидентом корпорації, яка веде фабрики Форда, вибраний Генрі Форд 2-ий. Він є сином Едсела Форда, отже внуком старого Форда і має 26 літ життя. Він женатий і має двоє дітей. Недавно служив при війсьній фльоті як лютенант, але тепер його звільнили з служби, бо нема кому вести підприємства, яке продукує війсьній виряд.

### ЮНІЯ ВСЕВЛАДНОЮ ПРИ УСТІПНЕННЮ ПЛАТИ.

ВАШИНГТОН. — Найвищий Суд 7 голосами проти 2 закріпив платню, умовлену між юнією й підприємцем навіть у часі, коли наємець покине юнію. Є це рішення в справі відклику Мідо Суплай Корпорейшен з НІО ІОРКУ. Деякі робітники, невдоволені поступуванням юнії, виступили з членства в юнії і самостійно перевели угоду з підприємством, щоб дістати вищу плату. Плату вищу дістали, але юнія заборонила їм її приймати. Справа оперлася аж у Найвищий Суд Злучених Держав з вислідом, що юнія виграла. Підприємець тепер не може давати вищої плати робітникам без згоди юнії, хочби робітники не були членами юнії.

### 150 МІЛІОНІВ ЧАРОК АЛЬКОГОЛЮ ДЕННО НА ВИРІВ ГУМИ.

ВАШИНГТОН. — Експерти з Військової Ради Продукції обраховують, що на вирів штучної гуми треба зужити по 150,000,000 чарок алкоголю денно. Це так званий промисловий алкоголь 190-ої проби, а коли його перемінити на горівку, то це буде горівка 90-ої проби. Чарка вважається величиною півтора унції, отже більша, ніж пересічна чарка при барі в ресторани.

### Невдачний замах офіціра на мексиканського президента

МІСТО МЕКСИК. — Президент Мануель Авіль Камачо вийшов неушкоджений із замаху на його життя. Коли перед годиню 11. він приїхав авто до Національної Палати в товаристві, прибітного лікаря, Октавіа Мондрагона і пустився йти до свого бюро, приступив до роботи особисто йому званий офіцір гвардії Антоніо Е. Де ля Ляма Рохас і вистрілив з револьверу. Куля прошибла убрання під пахою, не зранивши президента. Напасник у переконанню, що він вистрілив у серце президента, звернувся до револьвера на лікаря. В цей самий хвилині президент ухопив напасника за руки і перешкодив вистрілювати. Відтак запитався офіціра, за що стріляв, а коли цей хотів вийти, Камачо взяв його до свого бюро і тут довідався, що офіцір хотів застрілити президента за підписання закону, який забороняє офіцірам брати участь у богослужіннях у церкві. Напасника післали до тюрми. Його же військовий суд і кара смерті за бунт.

### ГОЛ ДІСТАЄ ПРИЗНАННЯ І ГРАТУЛЯЦІЇ

ВАШИНГТОН. — Секретар стейту Кордел Гол дістає безупинну цілу стоси листів і желань за свою промову в справі закордонної політики Злучених Держав. Виглядає, що Гол заспокоїв своїх критиків та ворогів, висловивши теперішній ціл закордонної політики. Багато конгресменів та сенаторів, які досі аскадали секретареві нездарність у заграничній політиці, признають, що промова Гола вислила багато справ, включаючи й становище у французькій справі.

### ПРИЗДУМУЮТЬСЯ НАД КОМІСАРАМИ ПРАЦІ В ВІДБИТИХ КРАЯХ

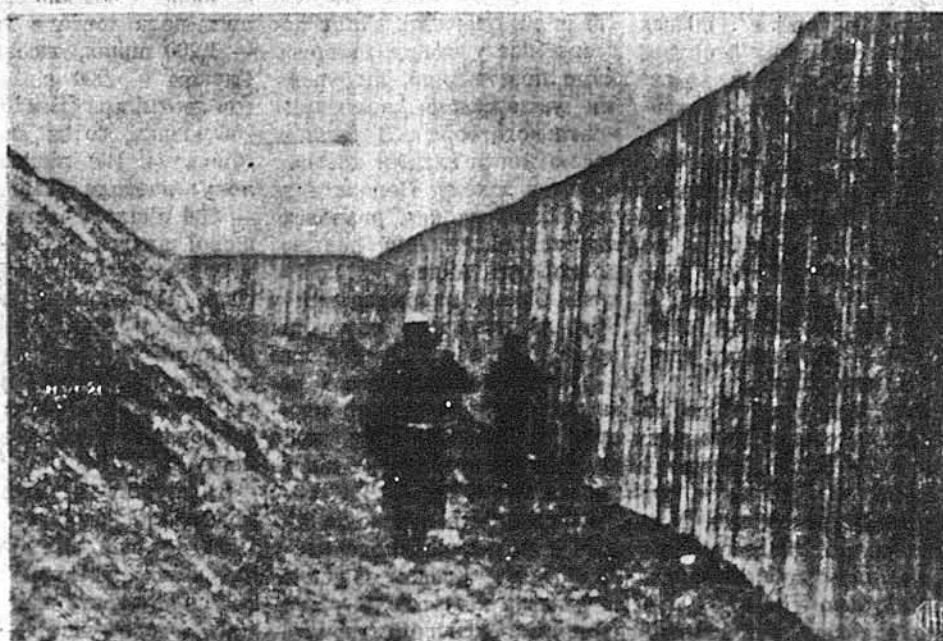
МОНТРЕАЛ (Канада). — Міжнародне Бюро Праці в НІО Навій, що підготтовує конференцію на день 20. квітня, у Філадельфії, має готові проекти щодо заряджень у краях, звільнених з нацистської окупації. Між іншими готова вже резолюція з домаганням, щоб в цих краях настановити комісарів праці для наладження відносин між підприємцями й робітниками. У конференції, як уже згадувано, беруть участь делегати із 40 держав. — Є теж передбачена резолюція з домаганням усунути з дотеперішніх становищ у звільнених краях членів нацистського робітничого фронту та інших осіб, що були зв'язані з політикою нацистів.

### Тітова група хоче словянської федерації

С. Л. Салдбергер, заграничний кореспондент „НіО ІОРК Таймсу“, доносить з якогось села над Адріатичним морем в Італії, що уряд маршала Тіта хотів би бачити створення справжньої федерації південних слов'ян, до котрої належали би й болгарини. Салдбергер каже це на основі кормови з д-ром Йосіпом Смодляком, 74-літнім міністром заграничних справ у кабінеті Тіта. Уряд Тіта однак не думає робити ніякого натиску за створення такої держави, полишаючи це для вільного вирішення самого народу. Д-р Смодляк сказав: Комуністи не можуть накинати своєї волі й науки Югославії. Ми будемо мати незалежну Югославію й вільний народ, з усіми демократичними свободами. Очевидно суспільні реформи будуть і в нашій країні, але такі реформи будуть не лише в нас. Вони мусять бути й по інших місцях. Кореспондент мав розмову з югославським дипломатом в одному селянському хуторі, на брамі стодоли котрого були виписані чотири клічі: „Хай живе товариш Тіто! Хай живе товариш Сталін! Хай живе Чорчил! Хай живе Рузвельт!“

### ВІДГУКИ ПРОМОВИ ГОЛА ЗА ГРАНИЦЮ

Недільна промова американського секретаря Гола викликала в Лондоні досить прихильне враження. Бритійці підносять передусім факт, що такий визначний американський урядовець сказав нарешті своє слово в справі французького Комітету Національного Визволення. Промова Гола, звісно, зробила теж приємне враження в французьких кругах, хоча бритійці від певного часу старалися наклонити американський уряд признати комітет Де Гола тимчасовим фактичним урядом Франції. Берлінське й японське радіо згідно напали на промову Гола як на спробу натиску на нейтральні краї стати по аліантським боці. Оба уряди представляють що частину промови вимушення. Берлінське радіо говорило багато про відношення між Аліантами й французами. Берлін представляє промову Гола як доказ, що американці не противляться зовсім тому, щоб більшовизм поширився поза границі Советського Союзу. Берлінське радіо наводить слова урядовців Віші, що мовляв генерал Де Гол завдячує поважну частину свого успіху комуністам. Вішіське й берлінське радіо згідно представляють справу так, що перед більшовизмом Європу врятувати може тільки Німеччина.



ПАСТКА ДЛЯ АЛІАНТІВ. — З нейтральних жерел прийшла ця світлина протиповзового рову, 20 стіп глибокого, котрого боки скріплені цементовою стіною. Такі рови, кажуть, є частиною Гітлерового „Атлантійського муру“, що має здержати аліантську інвазію на побережжя Європи здовж Англіського Каналу. Німці певні, котрий повз попаде в такий рів, він уже з нього власними силами не добується.

### ЧЕРВОНА АРМІЯ ЗАНЯЛА ОДЕСУ

ЛОНДОН. — Армія генерала Малиновського заняла в понеділок чорноморський порт Одесу й погналася за німецькими військами на віддаль 7 миль від Овідіополя. Рівночасно червона армія почала з двох боків атаку на Крим, де, кажуть, ще знаходиться 100,000 ізольованих військ держав Осі.

Заняття Одеси вже було признане німецьким радіом. Німці видно не ставили завзятого опору в Одесі.

Бритійська Радіова Корпорація привітала заняття Одеси спеціальною програмою, підчас котрої трано російський державний гимн.

Червона армія поробила теж важні поступи в Румунії. На Буковині вона заняла Радівці й Сучаву. Червона армія дійшла до Карпатів і в тій частині.

У Галичині бій довкола Скали ще не покінчився. Останки 15 німецьких дивізій, оточені з усіх боків, ще далі борються. Німецький комунікат каже, що німці евакуували східні частини „польського залізничного вузла“ Тернополя.

### СТАЛІН І БЕНЕШ ОБМІНЮЮТЬСЯ ПРИВІТАМИ.

Знагоди переходу червоною армією чесько-словацької границі вислав прем'єр Сталін привіт Бенешови, президентови Чехословаччини, в котрім каже: „Я певний, що спільна боротьба наших народів проти наших спільних ворогів доведе скоро до повернення свободи й незалежності чехословацької республіки“.

Сталін привіт був відповіддю на гратуляційний привіт Бенеша Сталінові.

### АМЕРИКАНСЬКІ БОМБОВИКИ БЮТЬ ПО ІНВАЗІЙНИХ ОБОРОНАХ.

ЛОНДОН. — Великі відділи американських бомбовиків і британських вдарили знову по летищах, протилетунських інсталяціях, фабриках направи літаків, залізничних варстатів і інших військових інсталяціях, розкинутих німцями по західній Європі під їх окупацією для оборони перед наближаючою аліантською інвазією.

Атаки почалися важким рейдом британських літаків у неділю вночі, цілтю котрого був важний французький залізничний вузол Віленеф-Сан-Жорж, близько Парижа. В американському рейді брало участь дуже велике число. Його головною ціллю було місто Намір. Команда вважає цей рейд дуже удачним.

### БІЛЬШІСТЬ НОВОЇ БРИТАНІЇ В АЛІАНТСЬКИХ РУКАХ.

АЛІАНТСЬКА ГОЛОВНА КВАТИРА НА ПІВДЕННО-ЗАХІДНОМУ ПАЦИФІКУ. — Японські сили відступають на цілій центральній Новій Британії та прямують до півострова Газелі, кола Рабавла. Там, здається, ворог буде ставити останній опір зо своїми військами, що певно начисляють 40,000 люда.

Ворог уже покинув летище на розі Госкіні та північне побережжя, як також майдан у Гасматі на південному березі острова.

За оцінку американських військових знавців, японці втратили там принаймні 10,000 вбитих. При висаджуванні американців на Араве начислено 4,579 японців убитих.

### НІМЦІ ЗБІЛЬШУЮТЬ АКЦІЮ В ІТАЛІЇ.

НЕАПОЛЬ. — Німці кидають далі щораз більше повзів на аліантські лінії в Італії. Останнього дня видно було їх акцію головно на фронті Гарліана.

Аліанти розбили німцям за один день 11 повзів та відбили всі атаки.

У суботу аліантські летуни, розбили 13 німецьких військових поїздів в околиці Риму. Ні одного літака не втрачено в цих випадках.

Контрольоване німцями римське радіо подає, що американські бомбовики били в понеділок знову по передмістях Риму. Аліанти вістки не потвердили.

### ЯПОНІЯ ШАДИТЬ СИЛИ.

ОСТРОВИ КАРОЛАІНІ. — Поведінка японських військових кораблів підчас останніх нападів американської фльоти переконують американських військових знавців, що Японія шадить сили свого летунства й військової фльоти для майбутньої оборони властивої Японії.

Американські летуни доконали знову масової атаки на японські інсталяції на острові Еп. Бомби запалили японські села, знищили радіову станцію та побили японські військові баракки й війсьні магазини. Японці не відповідали огнем з гармат ні з крісів.

### ЯПОНЦІ НАПИРАЮТЬ ДАЛІ НА ІМФАЛ.

НІО-ДЕЛГІ. — Японські джунглеві патрулі вже дійшли на 18 миль на північний захід від Імфалу, чим загрозили правом крилови цієї аліантської східно-індійської бази.

Завзяті бої йдуть за Когіму, що лежить на рівнині Маніпурі, 65 миль на північ від Імфалу.

ШУКАЄТЕ ПРАЦІ? — Наперед погляньте на оголошення нових робіт у „Свободі“.







## Комунікат У. К. К.

(Від Координаційного Відділу Співпраці з А. Ч. Хрестом).

Березнева кампанія за збір гроша, пляшки крові та працівників для А. Ч. Хреста вже покінчилася. У деяких наших громадах продовжувалося до першого тижня у квітні, щоб у збірку влучити теж прихід зі Шевченкових Свят.

Коли сьогодні вже і це останнє поладжено — ми можемо братися до спорядження статистичного вказу цих жертв, які А. Ч. Хрест доставив у цій кампанії від українського зорганізованого громадянства. Воно необхідне не тільки для нас самих, як показник цього, чи ми у належний спосіб виконали наш обов'язок. А. Ч. Хрест, через свою Головну Управу в Вашингтоні, зараховує жертвність громадянства після поодиноких національних груп, і ми, як українці, маємо право домагатися, щоб усі жертви на А. Ч. Хрест, які складаємо, були зараховані на спільному конті американців українського роду.

Та конгресовий комітет не буде міг у Головній Управі А. Ч. Хреста добитися такого признання, коли наші місцеві організації не пришлють звітів, які вказувалиб, що зроблено у них підчас березневої

кампанії А. Ч. Хреста. Сума збірок, вислід акції „дару крові“, рекрутація працівників добровольців — про це усе мусить бути у звіті точна згадка, щоб матеріал мог було ужити конгресовому комітету при його координаційній праці з А. Ч. Хрестом.

Тому звертаємося цю дорогою до усіх наших установ, чи поодиноких осіб, під яких іменем велася у їхній громаді кампанія А. Ч. Хреста, щоб негайно повідомили У. К. К. про вислід своєї праці. В протинному випадку ми ніяк не осягнемо цього, що інші національні групи перевели між собою вже тому кілька літ: об'єднання цілого громадянства для праці, яка не є ні політикою ні інтересом, але першою повинністю кожної гуманної одиниці причинитися у якійсь спосіб до злагодження нещастя цієї війни.

Звіти прохаеться слати на адресу:

**Red Cross Coordinating Division  
of the Ukrainian Congress  
Committee**  
847 N. FRANKLIN STREET,  
PHILADELPHIA 23, PA.

Клявдія Олесницька.

## 3 Офісу Военних Інформацій у Вашингтоні

### Дешо про харчі.

Офіс Контролі Цін повідомляє, що більша часть споживчих і інших потрібних людям артикулів в Злучених Держав находяться під контролею згаданої інституції, яка накладе на них законну ціну. Ціни регулюються в такий спосіб, що їх дуже легко зрозуміти.

Законні ціни, на яких є списані всі важливі споживчі артикули потрібні в кожній хаті, тепер находяться майже в 564 grosернях, що обслуговують 126,000,000 людей Злучених Держав. Законний ціник покриває около 700 споживчих артикулів.

ОПА повідомляє, що недавно наложено законну ціну на свіжі овочі і городовину. В деяких частях краю згадані артикули підлягали пайкуванню вже довгий час. Скоро будуть наложені законні ціни на таку городовину, як свіжа фасоль, горох, огірки, шпінат, морква, цибуля, картопля, капуста, салата, а з садовини — на яблука, банани, виноград і цитринові овочі. Пізніше, це встановить законні ціни й на помідори, селери, каліфлори, фасоль і на шпінати.

ОПА інформує громадянство, що список законних цін в кожній окрузі вкладається спільно з комітетом, що складається з представників купців, які торгують річима, що підлягають пайкуванню.

Коли купець не придержується законних цін, то йому треба звернути увагу на те, а як він і далі буде так поступати, то треба негайно повідомити про це місцеву канцелярію Вор Прайс енд Решенінг Бюро. Адреса і число телефону вище згаданих державних інституцій находиться в телефонічній книжці.

ОПА заявила, що цукру для домашнього кенування можна буде дістати за таку саму ціну, як минулого року і в такий самий спосіб, як попередно. Було вже объявлено, що п'ять фунтів цукру для домашнього кенування можна купити за цукровий значок число 40, який находиться у Военній Пайковій Книжці число чотири. Лишніх 20 фунтів, призначених для кожної окремої людини, можна купити також, але треба дістати дозвіл від місцевої пайкової ради контролі военних цін.

Цукру для ужитку цивільного населення в Америці багато нема, але проте наша держава дозволяє купувати його для домашнього кенування, бо в военний час домашнє консервування харчів грає поважну роль.

Секретарка департаменту праці, Франсес Перкінс, заявила, що в дніж від п'ятнадцятого січня до лютого в багатьох містах ціна на харчі впала на три десятих відсотка.

Вона сказала, що „назагал ціни на харчі впали 1.2 відсотка, але в той же час ціна на інші річі й за обслуги піднеслася на три десятих відсотка“. В лютім цього року ціни прожитку були дешо нижчі як в квітні минулого року, тоді власне, як президент видав приказ, щоб їх не підносили. Бюро робітничої статистики докazuje, що тепер ціни стоять 123.7 вище, як назагал були в роках 1935-1939, а 23 відсотки вище, як були в січні 1941 р.

Департамент рільництва об'явив, що цього року курч несуть більше яєць, як колинебудь. Кажуть, що це є незвичайне явище. Завдяки цьому, цивільне населення в Америці матиме більше яєць, як минулого року. І то хоч Америка мусить доставляти яєць для армії і, на підставі „лендлізу“ — закордон. Якщо курч будуть далі так нестися як тепер, то на кожну особу в Америці припадатиме 440 яєць річно. З цього числа 90 яєць піде для збройних сил і для наших союзників, а 350 остається для американського цивільного населення. Цебо кожний може їсти майже одно яйце кожного дня.

Тому, що консервованих овочів є мала кількість, булоб добре якби весною господині вживали більше мrożених і сухих овочів при харчуванні родини. Завважте, що при купні консервованих овочів вимагають багато пайкових значків. Военна адміністрація харчів пригадує господиням, що сухих сливків і родзинків тепер можна купити без ніяких поінтів, бо grosерники мають більший запас і не хотять перерезувати це літнє поно. Щодо мrożених овочів, то їх багто нема, але урядові потрібно порожнього місця в

магазинах і тому власне хотіли би їх позбутися. Уважайте, що мrożений „рубарб“ і яблуковий сос можна тепер також купити без поінтів, а за мrożені „блубері“ жадають всього шість поінтів за фунтову пачку.

Люди з відділу хатного господарства при департаменті рільництва кажуть, що щоби пізнати чи картопля спеклася, господині звичайно пробивають її вилками, але це не правильно, бо коли так робиться, то з картоплі виходить пара, як вона ще не готова, то пробитий картоплі треба довгого часу, заки вона спечеться. Краще, буде, коли бараболу возьметься в руку і легко подується, так, щоби лушина не була ушкоджена. Це найкращий спосіб пізнати, чи картопля готова. Розуміється, що до цього треба вживатиш мати, а не брати бараболу голою рукою. Якщо картопля готова, то треба негайно її роздати, щоби пара вийшла.

Рада военной продукції оголосила, що щоб улекшити людям управу городів перемоги, знесено вимогу першества на закуп „спреєрів“, „культиваторів“ і малих ручних плугів. Тепер ці річі можна купити без ніяких церемоній. Згадана рада заявила, що коли власники фабрик, в яких потрібні до управління городів перемоги річі виробляються, потрібуватимуть на них матеріялу, то також можуть його дістати.

Военна адміністрація харчів каже, що фермери хочуть, щоби ті люди, які добровільно зголосилися минулого року до праці і помагали їм продукувати поживу, цього року також приїздили до них.

Кажуть, що цього року фермери потрібуватимуть до сезонної праці около 4,000,000 людей. Майже 500,000 більше, як в минулім році. ВАР радить аби цього року зголосувалося до сезонної праці на фармах більше молоді і жінок.

Добровільні сезонні робітники є великою помічю для американських фермерів. Кажуть, що завдяки таким робітникам, минулого року фермери випродукували 28 відсотків більше харчів ніж 1938 року, хоч мали 214,000 сталих робітників менше на фармах ніж це було перед війною.

Вишколені соціальні робітники Червоного Хреста помагють в разі потреби родинам вояків. Інші представники є з військами в таборах і за морем. Найбільшу увагу Червоний Хрест звертає на доброту вояків і їх родин. Ця праця може продовжуватися тільки з вашою помічю. Підтримайте Военний Фонд 1944 року!



ДЛЯ ЗІРКИ ФОНДІВ ДЛЯ „ЧЕРВОНОГО ХРЕСТА“ працюють три відомі акторки. Від лівої руки до правої: Дороти Стикін, Джін Долримілл та Гетруд Лоренс.

## ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

### СИРЕНА ПІД ШИБЕНИЦЮ

У давній грецькій мітології звісно було оповідання про дівчат з чудовим голосом, які сиділи на берегах моря і заманювали моряків своїм прекрасним співом у свої сіті, де їх ждала смерть.

Оповідання про сирени приходять на думку чи не кожному, хто відвідує в Нью Йорку советську фільму „Україна в огні“. Все в ній нагадує вам Україну: Краєвиди, міста, села; українські церкви, дома, хазяйства; пам'ятники Шевченкові, Хмельницькому; жінки і чоловіки при праці на полі; жінки навіть з хрестиками на шії (в Советax!); їхні співи при роботі і серце роздираючі плачі при збиранні й закопуванню трупів, яких вимордувала німецька влада при відступі з України. Бачите військo, назване українською армією, що бореться за волю України. Чуєте безупинну пояснення в англійській мові про славний свободололюбний український нарід, про його змагання до волі; на власні очі бачите, як українські партизани винищують в Україні німців наізника, як змісія відбудовують господарства, які творять нове життя по його відвороті.

Крім цього ви чуєте безупинну в англійській мові славні оборону України перед наїзниками, перед історичними ворогами; чуєте переповідання змагань українців до волі; до злуки всіх українських земель, до єднання Києва і Львова у вільній Україні. Бачите місто Львів і Київ, як вони виграли перед війною; бачите Святий Юр і Свату Софію, як об'єднуючі історичні й духовні пам'ятники України. Бачите багаторічних гуцулів із їхніми стадами овець на полонині і приглядаєтесь могутньому Дніпрові над котрим стоїть „матір руських городів“ і столиця України.

І чого там ще не бачите... І вам ще здається, що ви опинилися на патріотичній лекції, виголошуваний українськими промовами і чуєте, як ця лекція кінчиться пророцтвом: „Україна буде велика і свободна!“ Це вершок патріотичних почувань і надій серед теперішнього хаосу і зневіри. Але що ж: Саме в цю хвилину, коли вам проголосили слова „Україна буде велика і свободна“ — щезає сама Україна, а на екрані появляється статуя Сталіна і ви чуєте слова, останні слова із звукової фільми: „І це призначення України“.

Хоч як ви булиб захоплені фільмом; хоч би ви серед безупинних промов в англійській мові признали, що фільм принесе велику пропаганду для української справи в Америці тим, що українців представле-

но як найзавзятіших борців проти нацистського ярма; хоч би ви аж наситилися пімстою над німцями за їхнє винищення українського народу, то кінцеве закінчення: „Дисиз Юкраїніс дестині“ — затирає всі ці хвилині найкращі враження і наповняє вас новим жахом, бо ці слова злучені з одностайним висвітленням статуї Сталіна. Проти вашої власної волі ця статуя нагадує вам знищення національного відродження на Україні, голодову смерть мільонів; смерть Скрипника й членів „Спілки Визволення України“, а все не за ніщо інше як саме за те, що заповідається у більшій: за велику й вільну Україну! І вам тоді статуя Сталіна переминяється в очах на шибеницю, під котрою своєю ніщо інший, а саме ця Україна, котру так у фільмі звеличано.

Кожлиж воно так вам видається, то самі себе питаєтеся: Яку ціль може мати оця фільма „Україна в огні“, вироблена „українським“ підприємством і українським мистцем? Ніхто вам на це відповідати не дасть. Нема „ні вітру ні хвилі із нашої України“, коли йде про якусь висточку, щоб там була хоч якась іскра надії на таку свободу, яку заповідають з одушевленням у фільмі. І у вас зроджується здогад: „Чи не є це милозвучний спів сирен для затуманення американців українського роду; для приспання їх чуйности; для залишення ними всякої праці для справжнього освободження України від усіх її ворогів, нацистів, і не-нацистів; ляхів і не-ляхів; большевиків і не-большевиків; а вкінці, чи не є цілком фільм загалуштити їх саме на той час, коли підуть нові розстріли і накиннєння загальної духовної петлі на шию українського народу?“

У мой молодости бачив я образ Розп'ятого, а під ним напис: „Ви всі, що переходите попри мене, гляньте і зрозуміте, чи є який біль, щоб допринувати могому болеві“. Коли я вийшов з вистави фільми „Україна в огні“, не знаю чому, мені цей образ став перед очима. Лише що тим разом на хресті побачив я Україну, яка кидає згаданий вгорі запит до цілого людства в хвилині, коли зітханням наше дає знати, що вона ще може воскреснути до нового життя. Та ці зітхання використовує ворог для своїх цілей і представляє їх як розпучливе, благання за скору смерть. І тому для мене такі страшні оці слова: „Це є призначення України“ — при одностайному висвітленню статуї Сталіна.

С. БУТИ ЧЛЕНОМ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ ЗНАЧИТЬ, НАЛЕЖАТИ ДО ТАКОЇ ЗАПОМОГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ, ЩО ПОВУДОВАНА НА ПЕВНИХ, ТРІВКИХ І СОЛІДНИХ ОСНОВАХ.

Торонто, Онт., Канада. 1938-1943 р.

**УВАГА! КЛІВЛЕНД, О., І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!**  
СТАРАННЯМ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

**СВЯТОЧНИЙ БЕНКЕТ ПОЛУЧЕНИЙ З КОНЦЕРТОМ**  
**З НАГОДИ 50-ЛІТТЯ У. Н. СОЮЗУ**  
в неділю, 30. квітня (April 30, 1944)  
В УКРАЇНСЬКІМ НАРОДНІМ ДОМІ, 2253 WEST 14th STREET  
Початок Бенкету в годині 1:30 пополудні.

В концертній програмі візьмуть участь Сестри Василіанки зо Шкільними Дітьми Соля: Роман Волянський, Лін Мораль і Маріка Бонко. Бесідики американські, свої і позамісцеві. Святочну промову виголосить Микола Муранко, гол. прес. У. Н. Союзу.

Цей самої неділі перед полуднем будуть відправлені Молебні за живих і Панахиди за померлих членів У. Н. Союзу в укр. катол. церкві св. Апостолів Петра й Павла, та в укр. правосл. церкві св. Володимира, а ввечерю для молоді Танці.

Шановні Члени А Членів У. Н. Союзу і Громадяни Клівленду і околиць: Дня 30. квітня обходимо 50-ліття У. Н. Союзу, отже цей громадський установи, що дала почин нашому зорганізованому народному життю на американській землі. Пошануємож цю установу нашою численною участю в тім святі. Хай цей день 30. квітня буде для нас усіх справжнім великим святом, таким великим, як великою була 50-ліття праця У. Н. Союзу для нашої доброї. А звеличимо цю працю Союзу гідно і достойно тим, що прийдемо громадою на не Юбілейне Свято. — Тикети можна дістати в секретарії поодиноких Союзних відділів. Тикет на Бенкет \$1.50, на вечірній Танець 35 центів.

Юбілейний Комітет 50-ліття У. Н. Союзу.

## AMERICAN HEROES

BY LEFF



The Marauder bomber Jesabelle had just completed a bomb run over Beauvais-Tille airfield when a Focke-Wulf 190 swept in, pumping two cannon shells into the plane and killing the tail gunner. His face torn by shrapnel, Staff Sgt. Donald C. Mayott of Hooper, Neb., waist gunner, gathered up exploding incendiaries set afire by the hit, and saved the plane from destruction. Are you fighting with that extra War Bond?

U.S. Treasury Department

### ФРАНЦУЗЬКА БУРЖУАЗІЯ ОБУРЕНА НА НІМЦІВ.

(ОНА). — Повернувшись з Франції швайцарський громадянин оповідає, що французька буржуазія, яка перед війною прислухувалася до нацистської пропаганди і помагала поборювати робітничі організації, що цілою силою виступали проти нового німецького імперіалізму, вже переконалися, що потуряючи нацистам, вона робила дурині. Французька буржуазія сьогодні трактована німцями як кляса, що має годувати німецьку армію і удержувати нацистську бюрократію у Франції.

### ЧОРНІ ХМАРИ ІЗЗА ПРИПЯТІ

(Докінчення зо сторони 2-гої)

Князь-гетьман став сватом гетьмана Богдана Хмельницького, шурином його сина Тимоша. А ще через три роки під зверхність гетьмана України піддався князь Богуслав Радзивил. Учасник бою під Лоевом — маршалок пинський Лукаш Ельський з усією польською шляхтою присягнув Україні вічну вірність. Піддавсьб і князь Януш, — він одначе вже не жив: на шість літ тільки пережив він наказного гетьмана України, Михайла Кричевського.

Матеріял і пам'ятки бою під Лоевом:

Реляція Радзивила королю Яну Казимиру; зізнання полонених козацьких старшин; реляція німецького старшини, правдоподібно майора Абрама Ван Вестервельта; дописи у ТВАТРУМ ЕУРОПЕУМ високого старшини, котрогося з німецьких генералів; гобелени у палатах Радзивилів у м. Несвіж; праці капітана Кріштофа Ейгріфа; записи Ігнуса Калістрата, ближче незнаного; праці В. Липинського і Твардовського у польській мові; історична розвідка сотника Ол. Перяславського „Ліоів“ в українській мові.

(Кінець).

Торонто, Онт., Канада. 1938-1943 р.



## ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ—WANT ADS

Classified Department—Bergen 4-0237—Bryant 9-0582

### War Manpower Commission Employment Regulations

Essential Workers need Statement of Availability. If transferring to less essential need U. S. Employment Service consent in addition. Critical workers also need both.

#### Праця для Жінок

#### Праця для Жінок

### ПОТРЕБНО ДО ПРАЦІ В КАФЕТЕРІ

ЖІНОК ДО НАУКИ, ЯК УСЛУГОВАТИ ПРИ СНАДАННІ ЖІНОК ДО ПОМОЧІ ПЕКАРЕВИ

Треба мати доказ громадянства. Голоситися на адресу:

**WEST GATE**  
BAYONNE NAVAL SUPPLY DEPOT  
CAFETERIA BOARD

#### ДІВЧАТ — ЖІНОК

### STOUFFER'S RESTAURANT

Кухарів, пекарів і помічників. Сервіс пантрієс. Мити начиння. Чистити. Вертисис. Говестисис.

Будучність для заслужених. Як і універсальне дамо. Недалі і свята війни.

Emp. Dept. Ленно 10-6, суб. 9-пол. 46 Lexington Ave. (40th) N. Y. 1. поверх вгору.

#### MAINTENANCE MAN

З лансманом, як і універсальне дамо. Вільні недалі і свята.

**STOUFFER'S RESTAURANT**

Emp. Dept. Ленно 10-6, суб. 9-пол. 46 Lexington Ave. (40th) N. Y. 1. поверх вгору.

#### МУЖЧИНИ

ДОСВІДУ НЕ ВИМАГАЄМО. Загальна фабрика робота. Постійна праця. Добра платня.

Голоситися до:

**VALENTI BUTTON WORKS**

2-02 — 27th Ave., Astoria, L. I.

#### FORELADY

ВИНЯТКОВА НАГОДА НА ПОСАДУ ЛІДІ ДОСВІДЧЕНОЇ НАСТАВНИЦІ, ЗЛІВНОЇ ЗАРЯДКОВАТИ З ЖІНКАМИ, ІНО ЧИСТЯТЬ ВЕЩЕРАМИ В ВЕЛИКИХ ОФІСНИХ БУДИНКАХ.

**\$35, НА ПОЧАТОК**

Пішіть про всі подробиці згідно з оголошенням до:

**C. A. A. c/o SVOBODA**

Box 346, Jersey City, N. J.

#### МУЖЧИНИ

ДО ВАЖКОЇ ВОЄННОЇ ПРАЦІ

ДОСВІДУ НЕ ВИМАГАЄМО. Ти, що тепер працюєш при військовій роботі, хай не голоситися.

**JOS. T. RYERSON & SON, INC.**

203 WEST SIDE AVENUE

JERSEY CITY

West Side—Montgomery авто бус стає біля дверей.

#### ДІВЧАТ

Вчитися справжньому шевцю. 37 1/2 годин тижнево. \$18 в часі науки. Аванс.

**MAIDRITE NOVELTY**

1813 3rd Ave. (101 St.), N. Y. C.

#### РІЗЬБАРІВ, столярів, папірників, дубля платня, English Furniture Co., 608 E. 14th St., N. Y. C.

**POLISHERS—RUBBERS**

досвідчених у ластиці. Постійна праця, добра платня. Claryette, 30 E. 21 St., N. Y.

#### ПОТРЕБНО МУЖЧИН І ЖІНОК до кухні. Голоситися:

**DIETARY DEPARTMENT**

Christ Hospital

176 Palisade Ave., Jersey City, N. J.

#### ПОРТЕРІВ

у великій фірмі виробів споживчих товарів. Добра платня. 40 год. тижн.

**MAX AMS**

372 Greenwich St., New York (corner Canal St.)

#### ФАБРИЧНИХ ПОМІЧНИКІВ

у великій фірмі виробів споживчих товарів. Добра платня. 40 год. тижн.

**MAX AMS**

372 Greenwich St., New York (corner Canal St.)

#### ПОРТЕРІВ, нічна робота

постійна, добра платня

**130 W. 42nd St., Room 653, N. Y. C.**

#### Портієр і Водітель

Christ Hospital

176 Palisade Ave., Jersey City

#### ВЕРТЕРОК до першого класу tea room

добра платня, добрі "tips"

**Frances Constance Tea Room**

40-11 Queens Blvd., L. I. City

#### APPLIQUE CUTTERS

досвідчених лише при очковій (eyelet) роботі. 90 ц. і вище на годину.

**FRIEDENSOHN BROS.**

29 West 38th St., N. Y. C.

#### ОПЕРЕЯТОРІВ

досвідчених у шитті на Singer машинках. Добра платня, досить овертайм з пінтара-разовою платнею.

**MABEN BAG**

210 Varet St., Brooklyn, N. Y.

14th St. Crosstown, Samaris Train To Morgan Ave. Station

## 3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

### ШКАГО, ІЛЛ.

На Дім Відділів У. Н. С.

Дальші жертви на Дім Відділів У. Н. Союзу зложили: 3 Сестрицтва Благовіщення, від 125 У. Н. С. по \$5; Анна Собеска, Марія Білянська, Пелагія Махомета, Берніс Дідух; Осип Яворський \$2; по \$1: Меланія Федун, Параня Дмитрів, Марія Костерка. — Разом \$25.

Т. Шпікула, предс.; Г. Даскіс, касієр.

### ДІТРОЙТ, МИШ.

Плян допомоги праці Українського Конгресового Комітету.

Комунікат Українського Конгресового Комітету, виявив, яку то працю має на цілі цей комітет. Це велика праця, але можлива лише тоді, як наряд її підтримає. Гроші мусять скласти свідомі громадяни, бо невідомий цього не розуміє. Зате невідомий треба освідомити, а це теж праця по місяцях.

У нас поставили цю справу так, що поставили себе родинно оподаткувати на п'ять доларів місячно і цю постанову починаємо вводити в життя від 1 квітня. Повідомляємо теж, кого треба, що наш Дітройт переводить збірку так, що засновано окремий відділ У. К. К. (з мужчин) і до нього списалося вже сто членів. Поодинокі вони складають що місяця по одному доларови. Вже появилася теж думка зорганізувати окремого жіночого відділу У. К. К. Треба вірити, що це скоро буде переведено. Як буде точний порахунок наших сил, У. К. Комітет буде знати, яку працю буде міг виконати. Тому добре було б, щоб і інші громади поважно цю справу розібрали.

Анастасія Біловус.

### ІОНГСТАВН, ОГАЙО.

Концерт в честь Шевченка.

Стараннями товариств, що гуртуються при українській церкві Пресв. Троїці відбувся 19 березня в год. 6. ввечір концерт у честь Тараса Шевченка.

Після відкриття свята предсідником Зауличних Товариств гр. Теодором Федичом і по виясненню, чому таке свято влаштовується, відспівав хор „Боян" під управою гр. Анто-на Когута Американський Гимн, а потім „Заповіт" Тараса. Промова о. О. Олексія настроїла присутніх бадьоро, а другий виступ хору дав нам спомогу почути цілу низку добре відспіваних пісень. Солистка О. Дарка, виказала поступ у культурі свого голосу, співаючи пісні, які підходили під настрій. Після неї був знову виступ хору, а потім знову сольо, але тимразом Анни Дідовської з її милозвучним голосом.

Реферат про Шевченка, як провідного генія українського

### народу, виголосив з темпераментом перед третім виступом хору, д-р Л. Цегельський, а кінцеве слово сказав о. Олексій. Перед виходом відспівала публіка спільно Український Гимн. — Дохід з концерту призначено на Американський Червоний Хрест.

М. Періг.

### ЛУДЛОВ, МАС.

Збірки на народні потреби.

За покликотом тов. ім. І. Франка, від 253 У. Н. С. (голова Д. Харко) і парафіи св. Петра й Павла (парох о. д-р А. Редкевич) склали наші громадяни жертви на Американський Червоний Хрест і на Українську Колегію в Стемфорді.

По хатах хотили за збіркою: Єлисавета Приступа, Розалія Пукіш і Анна Заячківська. На їх руки склали на А. Ч. Х. \$30, а жертви дали такі громадяни, а саме по \$2: І. Андрусик, Єл. Приступа, Ю. Полянський; по \$1: Ст. Хомин, І. Гнатів, М. Пукіш, Мих. Мельник, П. Пилипів, Мих. Федорів, Анна Курта, Агас. Зварич, Столяр, Т. Заячківський, П. Павлів, Т. Звіжінський, П. Хомин, Андрій Поплавський, Д. Гаврилів, І. Дибель, І. Приступа, Ольга Куртинець, Ансон Черник і Д. Харко, а з каси доложили \$5.

Другу збірку перевели: о. д-р Редкевич, П. Пилипів і Т. Заячківський. Зібрали \$27, а на цю суму зложили по \$2: Тома Гнатів, Мих. Федорів, П. Пилипів, о. д-р Редкевич, М. Пукіш; по \$1: І. Дибель, Сем. Ференц, Ор. Фігель, Т. Заячківський, Д. Харко, Ів. Приступа, Мих. Мельник, П. Хомин, І. Андрусик, В. Зварич, А. Черник, П. Павлів, П. Янц, А. Поллавський, Марія Гаврилів, М. Бойко; по 50 ц.: І. Гнатів і П. Гарасюк. — Зібрані гроші вислали на призначені цілі, а жертводавцям дякує комітет за те, що послушали зазиву.

І. Приступа, секретар від 253 У. Н. С.

### ГРУПА НІМЕЦЬКИХ КОЛЬОНІСТІВ ВІДІХАЛА НА СЛОВАЧИНУ.

(ОНА). — З Будапешту прийшла вістка, що там є тепер велике число німецьких кольтоністів. Кажуть, що з Галичини прибуває велика сила німецьких купців, хліборобів, фахівців й урядовців, яких тамешний німецький комітет розсилає — одних на полудне Мадяричину, інших до Відня, а тепер група німецьких кольтоністів, що вернули з України — відіхала на Словаччину.

Представники маріонеткової словацької держави в Будапешті казали, що німецькі кольтоністи будуть в Словаччині широкі прийняті, та що їхній до-свід буде використаний сло-

вацькими народом на користь обидвох держав — Німеччини і Словаччини.

Швайцарські кореспонденти подають, що німецькі кольтоністи виглядають сумні, змучені, обдерті і голодні. Вони вже в дорозі більш двох місяців. Ці люди є такі нирвові, що коли зачати з ними розмову про їхній побут на Україні, то вони розжалоються і плачуть. Є між ними не тільки німці, але й голяядні, бельгійські купці і навіть кілька норвежців, що рік тому назад дали себе намовити переселитися на Поділля.

На запит, що сталося з їхнім інвентарем, відповідають, що вони були забрали з собою багато річей, але в дорозі перебули такі прикритості, що відреклали всього. Казали, що під Волочеськими партизани напали на товарний поїзд і відчепили всі вагони з худобою, а в Стрию хтось підівав їхні річі і все згоріло. Дехто мав ще з собою одержу, хліб та необхідні до господарства річі, але часті переселення з одного поїзду на другий так-надоїли німецьким кольтоністам, що вони відреклали всього і поїхали на Словаччину з голими руками.

ОБІЦЮЮТЬ АЛЬБАНИ ПРИВЕРНЕННЯ НЕЗАЛЕЖНОСТІ

ЛОНДОН. — Бритійські радія подали заклик до альбанців повстати проти німців, обіцяючи в імені Британії й Америки за таку кооперацію привернення незалежної альбанської держави.

НОВИЙ НІМЕЦЬКИЙ НАСТУП НА МАРШАЛА ТІТА.

ЛОНДОН. — Через три дні вели німці нову офензиву проти головної квартири маршала Тіта в місті Яйце. Партизани відбили напад, а потім повели з окрешаючих гір наступ на німців.

У Сербії вже завзятий бій коло міста Іваніци, куди німці стгають проти партизанів щораз більшій сили.

### AMERICAN RED CROSS

Повітря 35,000,000 чоловіків, жінок, дітей в 30 країнах скористали з допомоги, що була післана через Американський Червоний Хрест та Комітет Інтернаціонального Червоного Хреста. Поможіть втримати цю працю! Жертвуйте на Воєнний Фонд Червоного Хреста на 194 рік!

### ЛІКУЄМО ХРОНІЧНІ НЕДУГИ ЧОЛОВІКІВ І ЖІНОК.

ШКІРСІ, НЕРВОВІ І ШЛУНКОВІ НЕДУГИ Геморойди й інші відходні захворювання, Ниркові й Міхурові захворювання, Біль у кишках, Шлунок й внутрішні захворювання, хронічні боляки, пухлики, перше ослаблення, ревматизм і запаління жид. Лікуємо ЧОЛОВІКІВ І ЖІНОК модерними методами зі шкорою пильгою. Лучі Екс, екзамінація крові і мочі, застрики, коли вказане. Всі хронічні недуги лікуємо науково.

ОПЛАТА УМІРКОВАНА. — МЕДИЧНА ЕКЗАМІНАЦІЯ \$2

**DR. ZINS** (28-літнє заведення)

110 EAST 16th STREET (Union Square) NEW YORK, N. Y.

Щоденно від 9. т. рано до 7. г. веч. У неділі від 9. рано до 2. пол.

### МУСОЛІНІ ХВАЛИТЬСЯ ПРИЯЗНІЮ ГІТЛЕРА.

МАДРИД. — „Гамбургер Френденблат" подав 1. квітня вістки за заяви Мусоліні, що мовляв, коли його арештував уряд Бадолія, він був певний, що його визволить Гітлер, „наш союзник", Мусоліні каже теж, що по своїм арештованню він написав Бадолію листа, в котрім дякував йому за його захорону та залезняв Бадолія, що він не хоче робити його урядови ніяких клопотів.

### ЛІТУВАННЯ РЕДАКЦІ

О. М. Л. — Уже були два поклики в справі організування українських ветеранів і в них вияснено, про що йде. Ніщо не допоможе далі „відзиватись", а треба організувати.

### ЗБОРИ ВІДІДІВ У. Н. СОЮЗУ

ЕЛІЗАБЕТ, Н. ДЖ. — Квартальні збори Тов. Запорозька Сіг. від 234, відбулися 15. квітня, в год. 7:30 ввечір, в залі У. Н. Дому, 214-216 Фултон ул. Просимо всіх членів, місцевих і позаміських, прийти на ці збори на означений час, бо маємо важкі справи до погодження, як також буде звіт урядовців і кон-тролі за перший квартал. — П. Станко, предс.; С. Могіла, фін. секр.; І. Пілат, кас.

### НАНТІКОК, ПА. — Тов. Віліяна

Україна, від 319, повідомляє своїх членів, що збори відбулися 15. квітня, в год. 7. ввечір, в укр. припадє Великден. Просимо членів прийти і заплатити свої вкладки. Головна ексекүтивна призначила на наш відділ організувати 10 нових членів в цей ювілейний рік У. Н. Союзу. Ану члені, постарайтеся і вже на цих зборах вишлюк своє призначення. — Уряд Тов.

### НЮАРК, Н. ДЖ. — Місячні збори

Тов. ім. Михайла Грушевського, від 219, відбулися в суботу, 15. квітня, в год. 7. ввечір, в укр. правосл. гали, 675 Савт 19. вул. Визнаємо членів прийти і заплатити свої місячні вкладки, бо на це збори, щоби платити. Хто з членів не може приходити на збори і платити місячно, то може заплатити наперед піврічно або річно. Долгуючі будуть сусудовані. — Боднар, предс.; М. Сковольський, кас.; А. Мудровський, секр. 20 Whis Pl., Irvington, N. J.

### ДАРОМ

ВИШЛЕМО КОЖНОМУ ЗРАЗОК (SAMPLE) КАРПАТСЬКОГО ЧАЮ

з найлішого гірського злілля, на підоманні жолудка, печінки і нирок. Велика пачка коштує 50с.

● ГРУДНЕ ЗІЛЛЯ, природне средство припоручають тим, що терплять на впертий кашель, біль горла і залуху. Пачка коштує 50с.

● ЗІЛЛЯ НА БОЛЮЧІ НОГИ. Дуже помічне. Як його ужити, надруковано на білці. Велика пачка 50с.

● МІШАНИ КОРИННЯ, на нестерпність, брак апетиту, корчі. Добре також на запід до горілки. Пачка 50с.

Маємо листі лічильні зілля, листя, цвіт, кору, ягоди, коріння, ладан, живицю і т. д.

Заховлення посилайте на адресу:

**UKRAINIAN BAZAAR**

170 E. 4th St., New York, N. Y.

ФІЛАДЕЛЬФІЯ, ПА. — Подіємо до відома членам Бр. св. Василія, від 399, що місячні збори відбу-дуться в суботу, 15. квітня, в год. 7. ввечір, в домі Громади, 3322 Н. Лавренс ул. Визнаємо всіх місцевих і позаміських членів бути на цих зборах, бо маємо важкі справи до погодження. За уряд: І. Сорока ст, предс.; І. Сорока жол, кас.; А. Хрохик, секр.

### ДІТРОЙТ, МПШ. — Бр. св. О.

Николая, від 175, повідомляє членів, що місячні збори відбудуться в суботу, 15. квітня, в 7. год. ввечір, в гали У. Н. Дому, 4655 Мартін ул. Просимо всіх членів прийти на збори, бо є досить справ до погодження. — В. Братусь, предс.; А. Дікві, кас.; В. Бартош, секр.

### \$150.00 ЦІЛИЙ ПОХОРОН

Г. вище ОБСЛУГОВУЄМО В ПЕРТ АМБОЙ І ОКОЛИЦІ

**KANAI KAIN FUNERAL HOME**

433 STATE STREET, PERTH AMBOY, N. J.

Phone: Perth Amboy 4-4646

### МИРОН ЛІТВИН І СИН

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ

Обслуга шира і чесна

383 Morris Avenue, cor. Springfield Ave.

NEWARK, N. J.

Phone: ESsex 3-5347

### ІВАН БУНЬКО

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

заряджує погребам по ціні так низькій як \$150.

ОБСЛУГА НАКРАЩА.

**JOHN BUNCO**

Licensed Undertaker & Embalmer

437 E. 5th ST., NEW YORK CITY.

Rigified funerals as low as \$150.

Telephone: GRamercy 7-7661

### ПЕРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

НА ФІЛАДЕЛЬФІЮ І ОКОЛИЦЮ

**МИХАЙЛО НАСЕВИЧ**

cor. FRANKLIN & BROWN STS., PHILADELPHIA, PA.

Tel. MARKET 1320.

ОБСЛУГА В ДЕНЬ І В НОЧІ.

### ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Занимаюсь похоронами в БРОНКСІ, БРОУКЛІНІ, НЬЮ-ЙОРКІ І ОКОЛИЦІХ

129 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y.

Tel.: ORchard 4-2568

BRANCH OFFICE & CHAPEL, 707 Prospect Avenue, (cor. E. 155 St.), BRONX, N. Y.

Tel.: MEtro 5-5577

